

121 (In diesem Augenblicke öffnet sich die siebente Türe und mondscheinsilbernes Licht fällt durch sie herein, Judith's und Blaubart's Züge beleuchtend)

(És akkor kinyílik a hetedik ajtó és holdesüst fény vetődik be rajta, hosszú sugárban, megvilágítva Judit arcát és a Kékszakállúét)

ritard. **Molto adagio** *p dolce* $\text{♩} = 56$

(Klar.)

(Harm. e Cord.)

espr.

(Cor. ing.)

Blaubart **122** *a tempo* $\text{♩} = 60-63$
Kékszakállú

poco rit. Schau, die frühern Frauen al-le, Lásd a ré-gi assz-szo-nyo-kat,

cresc. *mf dim.* *p calando* *pp*

Poco più andante $\text{♩} = 84$

poco rit.

Judith (weicht bestürzt zurück)
Judit (megdöbbenve hátrál)

p Sie le-ben, le-ben, Él-nek, él-nek,

Bl. K.

sie, die ich vor dir be-ses-sen. Lásd, a-ki-ket én sze-ret-tem.

Poco più andante $\text{♩} = 84$

poco rit.

123 (Aus der siebenten Türe treten die früheren Frauen hervor. Drei an der Zahl, mit Kronen, Mantel und Schätzen beladen, in Glorie. Bleichen Gesichtes, stolzen, langsamen Schrittes kommt eine hinter der andern, und sie bleiben gegenüber Blaubart stehen. Er läßt sich auf's Knie)

rit. **Molto adagio** $\text{♩} = 60$

Jud. sind am Le-ben! it-ten él-nek!

Jud. (A hetedik ajtóból előjönnek a régi asszonyok. Hárman koronásan, kincsel rakottan, glóriásan. Sápadt arccal, büszke járással jönnek egymás mögött és megállanak szemben a kékszakállúval, aki térdre ereszkedik)

dim.

poco rall.

Andante $\text{♩} = 100$ [124]Blaubart (mit ausgebreiteten Armen, wie im Traume)
Kékszakállú (Kéztart karokkal, mintha álmodna)

Herr-lich, herr-lich, schön - heit - strah -
Szé - pek, szé - pek, száz - szor szé -

(Viol.)
f molto espr.
più f molto espr.

Più vivo, appassionato $\text{♩} = 120$

[125]

Bl.
K.
lend, Nie vergessen lebt ihr We-sen. Mei-ne Schätze scharren
pek. Mindig vol-tak, min-dig él-tek. Sok kincse-met ők gyűj-

p (Cord., Arp.) *mf* (Cord. e Harm.) *p* (Cord. Arp.)

Bl.
K.
sie mir, mei-ne Nel-ken nähr-ten sie mir,
töt-ték, Vi-ra-ga-im ők ön-töz-ték,

mf (Cord. e Harm.) *mp* *mf*

[126]

allargando - - al

Bl.
K.
mei-ne Macht ver-mehr-ten sie mir, ih-rer ist hier al-les, al-les.
Bi-ro-dal-mam nő-vez tet-ték, Ő-vék min-den, min-den, min-den.

cresc. *f dim.*
(Trombon.)

Sostenuto $\text{♩} = 84$

Judith (steht gebrochen, ängstlich als Vierte neben ihnen)

Judith (a régi asszonyok mellett áll negyedikként, meggörnyedve, félve)

127

poco rit.

Andante $\text{♩} = 96$

Wie sie schön sind, wie sie reich sind, ich, ach, bett-ler - gleich da-ne-ben. (erhebt sich) (mit flüsternder Stimme)
 Mi-lyen szé-pek, mi-lyen dú-sak, Én, jaj, kol-dus, ko-pott va-gyok. (feláll) (suttogó hangon)

Bl.
K.

Sostenuto $\text{♩} = 84$

127

poco rit.

Andante $\text{♩} = 96$ Mor-gen fand ich
Haj-nal-ban az

pp (Cord.)

Bl.
K.

poco cresc. poco string.

wohl die Er-ste, rot-be-kränzt im Mor-gen-duf-ten. Ihr ge-hört nun al-lerMorgen, ihrseinkühler
 el-söt lel-tem, Pi-ros szá-gos szép haj-nal-ban. Ó-vé most már minden hajnal, Ó-vé pi-ros

Bl.
K.

a tempo

Judith

(Die erste)

(Az első)

Nie kann ich mich ihr vergleichen!
 Jaj, szebb ná-lam, dú-sabb ná-lam!

Rosenmantel, sei-ne lich-te Sil-ber-kro-ne, ihr ge-hört nun al-ler Mor-gen.
 hús pa-lást-ja, Ó-vé e-züst ko-ro-ná-ja, Ó-vé most már min-den haj-nal.

a tempo

mf (Harm.)

Frau geht langsam zurück)
 asszony lassan visszamegy)

Bl.
K.

128

poco rit.

4

a tempo

Mit-tags fand ich wohl die Zwei-te, Gold-ent-flammt im Mittagsschwei-
 Má-so-di-kat dél-ben lel-tem, né-ma é-gő a-rany dél-

p dolce

pp (Cord.)

Bl.
K.

129 poco stringendo - - - - -
poco cresc.

Bl. K. gen. ben. Ihr ge-hört nun al-ler Mit-tag, ihr sein schwe-rer Feu-er-man-tel, sei-ne gold'-ne Min-den dél az ö - vé most már, Ö - vé ne - ház tűz-pa-lást-ja, Ö - vé a - rany

cresc. -

Judith
Judit

(Die zweite Frau kehrt auch zurück.)
(A második asszony visszamegy.)

- - - - - a tempo

Bl. K. Nie kann ich mich ihr ver-glei-chen!
Jaj, szebb ná-lam, dú-sabb ná-lam!

Son-nen-kro-ne, Ihr ge-hört nun al-ler Mit-tag.
ko-ro-ná-ja, Min-den dél az ö - vé most már.

- - - - - a tempo

mf

Poco sostenuto. ♩=80

Bl. K. A-bends fand ich dann die Drit-te, müh-sal-matt im A-bend-frie-den.
Har-ma-di-kat es-te, lel-tem, Bé-kés bá-gyadt bar-na es-te.

p dolce

mf

130 Più andante ♩=96

Bl. K. Ihr ge-hört nun al-ler A-bend, ihr sein-seid'-ner Lei-den-man-tel, ihr ge-hört nun
Ö - vé most már min-den es-te, Ö - vé bar-na bú-pa-lást-ja, Ö - vé most már

cresc.

p

cresc.

ritard. - - - - - molto - - - - - [131] **Judith** (Die dritte Frau kehrt auch zurück.) **Largo** $\text{♩} = 63$ **Più mosso** $\text{♩} = 84$
p Judith (A harmadik asszony visszamegy.)

Nie, kann ich mich ihr ver-gleichen. (Blaubart bleibt vor Judith stehen.
Jaj! szebb ná-lam, dú-sabb ná-lam. Sie schauen einander lange in die Augen.
 (A kékszakállú megáll Judit előtt.
 Hosszan szembenéznek. A negyedik

al - ler A - bend. **Largo** $\text{♩} = 63$ **Più mosso** $\text{♩} = 84$
mf min - den es - te. (Harm.) Nachts fand ich die
 ritard. - - - - - molto - - - - - [131] *f* (Corno) *p* (Arp.)
pp

Jud. **Jud.** **Largo** $\text{♩} = 63$ **Più mosso**
p Blau-bart, Blau-bart war-te, war-te! Schwei-ge, schwei-ge,
Kék-sza - kál - lú meg-állj, meg-állj! Hall-gass, hall-gass,
 (Die vierte Türe schließt sich langsam.)
ajtó lassan becsukódik.)

Bl. **K.** Vier - te end - lich, nachts bei blan-ken Ster-nen - him-mel.
éj - jel lel - tem, Csil - la-gos fe - ke - te éj - jel. **Largo** $\text{♩} = 63$ **Più mosso**
f

Jud. **Jud.** **poco a poco** - - ritard. - - - al **Largo** $\text{♩} = 60$ **Più mosso** $\text{♩} = 88$
 hier bin ich noch!
itt va-gyok még!

Bl. **K.** **poco a poco** - - ritard. - - - al **Largo** $\text{♩} = 60$ **Più mosso** $\text{♩} = 88$
 Weiß dein Ant-litz war mir Leuch-te,
Fe - hér ar-cod sü-tött fény-nyel,
mf espress. *molto f* *p*

(Er holt von der Schwelle der dritten Türe Krone, Mantel und Geschmeide. Die dritte
(A harmadik ajtóhoz megy és a koronát, palástot, ékszert, amit Judit a küszöbre rakott, el-

Bl. K. poco a poco ritard. - - al Largo $\text{♩} = 60$

braundeinHaardie Wol-ken scheuch-te, al-le Nacht fort - an - ist dei - ne.
Bar - na ha - jad fel-höt haj - tott, Ti-ed lesz már min - den éj - jel.

molto cresc. f

133 Più mosso $\text{♩} = 69$
Judit
Judit ritard. poco rit.

Blau-bart, Blau-bart laß ihn, laß ihn!
Kék-sza - kül - lú nem kell, nem kell!

Türe schließt sich auch.) (Hängt ihr den Mantel um die Schulter)
hozza. A 3. ajtó becsukódik.) (Judit vállára teszi a palástot.)

Bl. K. Dein ihr sammt' - ner Ster - nen - man - tel,
Ti - ed csil - la - gos pa - lást - ja,

133 Più mosso $\text{♩} = 69$ poco rit.

f sf mf espress.

134 (Setzt ihr die Krone auf's Haupt.) (Legt ihr das Geschmeide um den Hals.)
(Judit fejére teszi a koronát.) (Judit nyakába akasztja az ékszert.)
a tempo poco rit. a tempo

Jud. Laß mich, Blau-bart, nimmsie wie - der! Laß mich! Blau-bart, nimmes wie - der!
Jaj, jaj, Kék-sza - kül - lú vedd le. Jaj, jaj, Kék-sza - kül - lú vedd le!

Bl. K. sei - ne Di - a - man - ten - kro - ne, dein ist mein herr - lich - stes Kleinod..
Ti - ed gyé - mánt ko - ro - ná - ja, Ti - ed a leg - drá - gább kin - csem.

134 a tempo poco rit. a tempo

135 *Sempre tranquillo* ♩ = 60*molto espress.*

Bl.
K.

Herr - lich, herr - lich, schönheit-strah - lend, du warst mei - ner Frau - en
Szép vagy, szép vagy, száz-szor szép vagy, Te vol - tál a leg - szebb

poco a poco cresc.

136

*allargando**Largo* ♩ = 52 (Sie schauen sich lange
(Hosszan szembenésmek...

Bl.
K.

schön - ste, die al - - - ler - - schön - ste!
asz - szony, a leg - - - szebb asz - szony!

sempre cresc. *f* *sempre*

137

ins Auge... Judith, unter dem Mantel fast zusammenbrechend, ihr diamantengekröntes Haupt gesenkt, geht längs des silbernen Licht-
Judit lassan meggörnyed a palást súlya alatt és gyémántkoronás fejét lehorgasztva, az ezüst fénysáv mentén bemegy a töb-

cresc. *fff*

streifens den andern Frauen nach durch die siebente Türe. Diese schließt sich auch.)
bi asszony után a hetedik ajtón. Az is becsukódik.)

dim. *Andante* ♩ = 72
(Org.) *mf* *dim.*
(Vle. Cor. ing.)